

日常表現を増やすための便利辞典

万用 日语会话 表现辞典

これが言いたかった？

2500句万用经典，要学就学最地道的日语！

本书让你脱口说出得体的安慰、鼓励、祝福、商量、保密、赞美……

これが言えなかった？

临时需要的那句话，一册在手、轻松应对！

交朋友、谈梦想、旅游、生气、拜托、厌烦、拒绝……

藤原彻·乐大维◎著



华东理工大学出版社

EAST CHINA UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY PRESS

超值附加

日本冷笑话大公开/关西方言开口说/如何化解尴尬时刻/小狗的品种这里有
职场精英大变身/台湾小吃简单说/热恋中的爱情谎言/便利memo随手写……

中国出版集团 中国对外翻译出版公司

万用 日语会话 表现辞典

中国出版集团 中国对外翻译出版公司

中国出版集团 中国对外翻译出版公司

中国出版集团 中国对外翻译出版公司

中国出版集团 中国对外翻译出版公司

中国出版集团 中国对外翻译出版公司

中国出版集团 中国对外翻译出版公司

中国出版集团 中国对外翻译出版公司



中国出版集团 中国对外翻译出版公司

日常表現を増やすための便利辞典

万用 日语会话 表现辞典

藤原彻・乐大维◎著

Japanese



华东理工大学出版社

EAST CHINA UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

万用日语会话表现辞典/(日)藤原彻,乐大维著.
上海:华东理工大学出版社,2007.1

ISBN 978-7-5628-1965-3

I. 万... II. ①藤原... ②乐... III. 日语—口语—词典 IV. H369.9-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 121828 号

本书由(台湾)上泽社文化事业有限公司授权华东理工大学出版社
在中国大陆地区以简体文字出版发行。

著作权合同登记号:“图字:09-2006-530 号”

万用日语会话表现辞典

.....

作 者/藤原彻 乐大维

策划编辑/王耀峰

责任编辑/苏 靖

封面设计/简锐旺 王晓迪

责任校对/徐 群

出版发行/华东理工大学出版社

地 址:上海市梅陇路 130 号,200237

电 话:(021)64250306(营销部)

传 真:(021)64252707

网 址:www.hdlgpress.com.cn

印 刷/江苏句容市排印厂

开 本/787mm×960mm 1/32

印 张/9.5

字 数/236 千字

版 次/2007 年 1 月第 1 版

印 次/2007 年 1 月第 1 次

印 数/1-6050 册

书 号/ISBN 978-7-5628-1965-3/H·576

定 价/18.00 元

(本书如有印装质量问题,请到出版社营销部调换)

作者简介

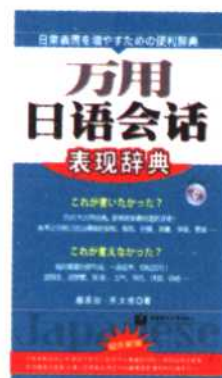
藤原彻

毕业于日本明海大学日本语学系、东吴大学日文研究所,专攻日本语教育,着重教科书、教材、句型教授法研究,为日本ASTO船桥国际学院兼任讲师。

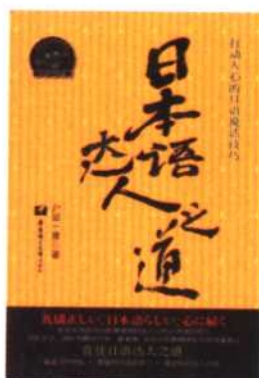
乐大维

毕业于东吴大学日本语文学系、台湾师范大学华语教学研究所,专攻中日汉字、词汇、文体比较研究以及日语教授法。为日本早稻田大学远程教育教师、台北锦和高中国际交换学生中文讲师、台湾师范大学进修推广部华语教师。

策划编辑 王耀峰
责任编辑 苏 靖
责任校对 徐 群
封面设计 简锐旺
王晓迪



万用日语会话表现辞典
(含MP3光盘)
定价:25.00元



日语达人之道
(含MP3光盘)
定价:18.00元



这本日语50音超好用
(含CD)
定价:16.00元



日语听力能力训练
(含MP3光盘)
定价:22.00元



一天一句型
50天日语闯关
(含MP3光盘)
定价:28.00元

前言



学会话，“情境”是一个很重要的学习因素。因此不论是英语、日语的会话书，每一个会话主题起码都会有 6 句对话，这样才能创造一个完整的对话情境，读者从情境中了解“场面”与“语气”，有助于外语的模仿学习。

然而，对于临时想找出某句话派上用场的人来说，一个完整的对话里，却不一定找得到需要的那句话，因为去掉对话中的“是的，正是这样”“没错”“的确如你所说”“咦？”“哇！”“原来如此”等附和句外，剩下的核心句只有两三句。因此，英语学习书中出现了不少按主题划分、列出一长串相关精华句的书，可供临时有需要、或一直想说某句话却不知道怎么说的人查询，一书在手，如师随行，随时找得到答案。

在日语学习书方面，目前这样的书还很少，因此我们将平时最容易碰到的场面、最容易运用到的日语句子汇整溶入此书。既然是日语会话，就必须用日本人的思维方式去学习。许多日本人习惯的表达方式，我们在翻译上尽量寻找精神相当的翻译方式，让读者们知道该何时使用，若无法用简短的翻译表达清楚，就会加上注解，以避免读者因缺少情境而误解，因此本书可以说是“麻雀虽小，五脏俱全”。

本书有以下几个特点：

1. 本书之所以称为“辞典”，因为它不仅蕴藏各种关键词，更着重各种会话表达，一时的惊讶、愤怒、情绪失控、即时安慰、赞美等，各种语气的运用都是一般辞典里所没有的。可能是对同事的客气说法、对上司的尊敬说法、对好朋友的亲密说法；可能是问句、可能是确

认、可能是自言自语等。因此，阅读时要尽量注意中文的翻译字眼及批注，必要时可搭配字典及其他参考书，如此可以达到事半功倍的效果。

2. 为了让读者多了解不同的表达方式，本书以“=”“·”分别表示“相等”“替换”的表达方式，而“·”也包含为某些单词加注。关于使用上的区别或文化上的解释则以“☺”表示。
3. 对话是“双向”的，除了自己能说上几句日语外，听得懂对方的话，是沟通成功的关键，因此本书穿插了可能出现的双向关键句供读者活用。
4. 精选专栏，收录了读者可能从未见过的有趣话题：日本的冷笑话、关西方言、打击色狼用语、热恋中的爱情谎言、如何化解尴尬时刻……超值精选，突破传统辞典模式，带给读者最地道的沟通方式。
5. 本会话辞典包罗万象，内容实用，可以学到地道日语的口语表达方式；轻巧、便于携带，随时随地可以翻阅，“临时需要的那句话”在里面一定找得到。

参考文献

- ・实用ビジネス日本語－成功への10章（1993；高野岳人等，株式会社アルク）
- ・ジェットロビジネス日本語会話・課長（1997；ジャパンタイムズ株式会社）
- ・商務貿易日本語（1999；大新書局）
- ・しっておきたいビジネスマナーの基本（2002；岩下宣子，株式会社ナツメ社）
- ・ビジネス・知識実例辞典（2002；株式会社主婦と生活社）
- ・オフィスで使える！マナーも身につく！ビジネス日本語テキスト①内定者編（2004；株式会社日本映像教育社，教育事業部，凡人社）
- ・敬語すらすらBOOK（2004；唐沢明，株式会社成甲書房）
- ・大人のマナー敬語の便利帳（2004；知的生活研究所，株式会社青春出版社）

目 录

第一章 表现自我

情绪

高兴.....02MP3 1-1

悲伤.....04MP3 1-2

无聊.....06MP3 1-3

生气.....08MP3 1-4

°如何化解尴尬时刻10MP3 1-5

失望.....12MP3 1-6

感动.....14MP3 1-7

°热恋中的爱情谎言16MP3 1-8

厌烦.....20MP3 1-9

惊讶.....22MP3 1-10

°常用俗谚大集合24MP3 1-11

意愿

赞成.....26MP3 1-12

°甜言蜜语甜进心坎里28MP3 1-13

反对.....30MP3 1-14

拜托.....32MP3 1-15

接受.....34MP3 1-16

拒绝.....36MP3 1-17

°礼貌的第一句，成功的第一步38MP3 1-18

交谈

附和.....40MP3 1-19

°日本人必问：你为什么学日语42MP3 1-20

商量.....44MP3 1-21

确定.....	46 MP3 1-22
提醒.....	48 MP3 1-23
推荐.....	50 MP3 1-24
换话题.....	52 MP3 1-25
°日本姓氏速查速用	54 MP3 1-26
°中国姓氏现学现卖	56 MP3 1-27

第二章 谈天说地

个人

家人.....	58 MP3 2-1
故乡.....	60 MP3 2-2
工作.....	62 MP3 2-3
学校.....	66 MP3 2-4

°大学生最常说的话	70 MP3 2-5
-----------------	------------

个性.....	72 MP3 2-6
近况.....	74 MP3 2-7
打工.....	76 MP3 2-8

°你的座右铭最响亮	78 MP3 2-9
-----------------	------------

休闲

兴趣.....	80 MP3 2-10
阅读.....	82 MP3 2-11
运动.....	84 MP3 2-12
音乐.....	86 MP3 2-13
学习.....	88 MP3 2-14
电影.....	90 MP3 2-15
电视.....	94 MP3 2-16
日本麻将.....	96 MP3 2-17

°日本人也会说四字成语	100 MP3 2-18
-------------------	--------------

话题

偶像.....	102 MP3 2-19
---------	--------------

化妆.....	106 MP3 2-20
减肥.....	110 MP3 2-21
健康.....	112 MP3 2-22
养生.....	114 MP3 2-23
电脑.....	116 MP3 2-24
整型.....	118 MP3 2-25

第三章 生活实况

生活

起床.....	122 MP3 3-1
用餐.....	124 MP3 3-2
出门.....	128 MP3 3-3
电话.....	130 MP3 3-4
回家.....	132 MP3 3-5
就寝.....	134 MP3 3-6
天气.....	136 MP3 3-7

情趣

烟火大会.....	138 MP3 3-8
游乐园.....	140 MP3 3-9
宠物.....	142 MP3 3-10
°小狗的品种这里有.....	144 MP3 3-11
KTV.....	146 MP3 3-12
梦想.....	148 MP3 3-13

情境

超市.....	150 MP3 3-14
餐厅.....	154 MP3 3-15
邮局.....	156 MP3 3-16
警局.....	158 MP3 3-17
发廊.....	160 MP3 3-18
银行.....	164 MP3 3-19
医院.....	166 MP3 3-20

°在日本连“座位”也有学问喔.....	168 MP3 3-21
---------------------	--------------

第四章 人际迷宫

职场

寒暄.....170 MP3 4-1

°面试热门10问10诫.....174 MP3 4-2

办公.....178 MP3 4-3

评价.....184 MP3 4-4

开会.....186 MP3 4-5

°职场精英大变身.....188 MP3 4-6

互动

教中文.....190 MP3 4-7

向导.....194 MP3 4-8

°台湾小吃简单说.....196 MP3 4-9

送礼.....198 MP3 4-10

聚会.....200 MP3 4-11

感激.....204 MP3 4-12

道歉.....206 MP3 4-13

借口.....208 MP3 4-14

保密.....210 MP3 4-15

°让日语活灵活现的法宝.....212 MP3 4-16

情谊

鼓励.....214 MP3 4-17

感情.....216 MP3 4-18

恋爱.....218 MP3 4-19

夸奖.....222 MP3 4-20

祝贺.....224 MP3 4-21

°日本冷笑话大公开.....226 MP3 4-22

关心病情.....228 MP3 4-23

安慰.....230 MP3 4-24

第五章 周游列国

交通

电车.....234 MP3 5-1

°打击色狼的秘密武器.....238 MP3 5-2

机场.....240 MP3 5-3

飞机上.....244 MP3 5-4

转机.....248 MP3 5-5

出租车.....250 MP3 5-6

问路.....254 MP3 5-7

°关西方言开口说.....256 MP3 5-8

住宿

旅馆.....258 MP3 5-9

°日本随处可见的看板.....262 MP3 5-10

预约.....266 MP3 5-11

住房.....268 MP3 5-12

饭店服务.....270 MP3 5-13

客房问题.....272 MP3 5-14

退房.....274 MP3 5-15

住朋友家.....276 MP3 5-16

状况

拍照.....278 MP3 5-17

°数字单位轻松记.....282 MP3 5-18

换钱.....284 MP3 5-19

包装.....286 MP3 5-20

试穿.....288 MP3 5-21

生病.....290 MP3 5-22

沟通困难.....292 MP3 5-23

°便利memo随手写.....294 MP3 5-24

第一章 表现自我

•
情绪

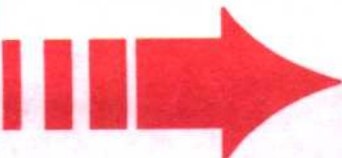
•
意愿

•
交谈





情 緒



高 兴

好高兴!

うれ
嬉しい!

棒极了!

さい こう
最高だ!

真难以置信!

しん
信じられない。

太棒了!

す ば
素晴らしい。

太好了!

よ
良かった。

放心了。

あん しん
安心した。

松了一口气。

ほっとした。

很顺利!

うまくいった。

帮了我一个大忙!
得救了!

たす
助かった。

成功了。

せい こう
成功だ。

我办到了！成功了！

やった。

太幸运了！Lucky！

ラッキー。

奇迹。

^き^{せき}奇跡だ。

瞧你一副喜滋滋的样子。

^{うれ}嬉しそうだねえ。

怎么了？

どうした？

有什么好事吗？

^{なに}何かいいことあった？

你在偷笑什么？

^{なに}何にやにやしてるの？

☺对方想起某事，暗自窃笑时

=^{かお}顔がにやついてるねえ。

=^{かお}顔にやにやしてるよ。

=にやけっ^{はな}放しだね。

你也太高兴了吧！

うかれちゃって～

=うかれてるな～

十分感动。

^{かん}^{きわ}感極まってるよ。

无法用言语形容。

^{こと}^ば^い^つ言葉で言い尽くせません。



让你的日语充满生命力！

一句话句尾加上了「よ」、「ね」等语气词，就会顿时充满生命力！上页所有句子后面都可加上「よ」。

此外，如果要拉长音或提高语调时，也可加上「なあ」。句尾助词会因使用方式的不同而产生不同的表达，这也跟个人的习惯也有关，所以在与日本人会话互动时，可以特别留意一下他们都在什么样的情况下使用！

悲伤

被你这么一说，还真难过。

そう言われると悲しい。

- ・ 苦しい: 痛苦
- ・ つらい: 难受
- ・ 寂しい: 寂寞

我感到好难过喔。

悲しくなるよ。

我太难过了。

悲しくて悲しくて。

越来越难过。

悲しくなってくる。

太难过了。

悲しすぎる。

尽是些令人伤心的事。（怎么难过的事接二连三地来呢。）

悲しいことばかり。

= 悲しいことが続くなあ。

= どうしてこんなに悲しいことが。

为什么你那么冷漠？

どうしてそんなに冷たいの？

真无情！

冷たいね。

我好想哭喔！

泣きたいよ。

你真不体贴。

やさしくない。

都不对我体贴一点。

やさしくしてくれないね。